

## FEURSPUREN 2015

### Ein Quartier im Erzählfieber!

Das internationale Erzählfestival Feuerspuren lebt von der Beteiligung vieler Erzähltalente aus Gröpelingen und umzu.

Mit diesem Flyer informieren wir Sie über die Möglichkeiten mitzuwirken. Alle Kurse sind kostenfrei!

Zum Auftakt des Festivals findet am Samstag, den 7. November 2015 im Lichthaus die „Lange Nacht des Erzählens“ statt.

Am Sonntag, den 8. November 2015 werden ab 15 Uhr an besonderen Orten entlang der Lindenhofstraße, in der Moschee, im Stall, im Waschsalon, in der Arztpraxis und auch draußen moderne und traditionelle Geschichten in verschiedenen Sprachen zu hören sein. Das ausführliche Programmheft für die Feuerspuren 2015 ist ab Mitte Oktober bei Kultur vor Ort e. V. erhältlich.

Ein Projekt von: **Kultur Vor Ort e.V. und Bürgerhaus Oslebshausen**

Projektleitung: Christiane Gartner, Ralf Jonas, Julia Klein und Andrea Munjic  
Liegnitzstr. 63, 28237 Bremen  
T. 0421-6197727  
info@kultur-vor-ort.com

Informationen: [www.feuerspuren.de](http://www.feuerspuren.de)



Die Feuerspuren 2015 werden unterstützt von:

Senator für Kultur, Senator für Wirtschaft, Arbeit und Häfen, Amt für soziale Dienste und dem Einzelhandel auf der Lindenhofstraße Gröpelingen

Gröpelingen  
Marketing e.V.

Wjn Wohnen in  
Nachbarschaften

STADTKULTUR  
BREMEN

LICHTHAUS

SANDER  
CENTER

vhs

WATERFRONT

Stadt  
Bibliothek  
Gröningen



Beteiligungsmöglichkeiten für Kinder & Jugendliche  
mit Auftritt am So. 08.11.2015

### Anleitung zum Bau von Großlaternen Für PädagogInnen und Interessierte

Inhalt des Nachmittags ist das Erlernen von verschiedenen Techniken des Großlaternenbaus. Umsetzbar mit Gruppen jeden Alters: einfach, kostengünstig und eindrucksvoll.

Mo. 28.9.2015 14-17 Uhr, Bürgerhaus Oslebshausen  
Info und Anmeldung: Tel 6197727  
Leitung: Astrid Schalla und Dominika Pioskowik

### Lichterwerkstatt Für Kinder ab 6 Jahren

Das Mobile Atelier wird an den drei Standorten Stadtbibliothek, Kunstkiosk und Rostocker Strasse in den Herbstferien Laternenwerkstätten durchführen. Die Kindern bauen Lichtobjekte, mit denen sie den Feuerspuren-Umzug zum Leuchten bringen.

Termine werden nach den Sommerferien bekannt gegeben  
Teilnahme kostenlos  
Leitung: Aurea von Frankenberg, Max Konek, Mirja Brückner, Eliza Renner, Meera Wunderlich und Taini Kerscher

### Bauchladengeschichten im Kunstkiosk Für Kinder und Erwachsene aus der Nachbarschaft

In diesem Workshop werden kleine Metamorphosen für den Geschichtenbauchladen entwickelt und mehrsprachig präsentiert.

19.-23.10.2015 jeweils 15 bis 18 Uhr, Kunstkiosk  
Leitung: Dominika Pioskowik

### Bewegung verwandelt Für Jugendliche ab 10 Jahren

Direkt nach den Sommerferien startet das Training für eine interaktive Tanztheaterproduktion. Mit dieser präsentiert sich das Bürgerhaus Oslebshausen im Rahmen der Feuerspuren.

Bürgerhaus Oslebshausen  
Regelmäßiges Training:  
Ab dem 3. 9.2015 immer donnerstag 16 bis 19 Uhr  
Workshop: 26.9.-27.9.2015  
Training in den Herbstferien: 19.-25.10.2015  
Auftritt: So. 8.11.2015

Leitung: Arton Velju und Anne Kauhanen  
Kostüm und Ausstattung: Astrid Schalla  
Weitere Informationen: [velju@bghosl.de](mailto:velju@bghosl.de), Tel. 0421-64 51 22

### Veranstaltungsorte

Bürgerhaus Oslebshausen  
Am Nonnenberg 40  
28239 Bremen

Torhaus Nord  
Liegnitzstr. 63  
28237 Bremen

Kunstkiosk  
im Bromberger Viertel  
Bromberger Straße 88  
28237 Bremen

Morgenland  
Quartiersbildungszentrum  
Morgenlandstrasse 43  
28237 Bremen

Feuerspuren 2015

Das internationale Erzählfestival Gröpelingen



Gröpelingen bildet.



kultur|vor|ort

53°06'N | 008°45' E

Das Thema 2015

# Metamorphosen

07./08. November in Gröpelingen

Das Thema der Feuerspuren 2015 führt zu einer Fülle von Erzählstoffen in der mündlichen Überlieferung und in der Literatur. Aus Menschen werden Käfer, aus Raupen Schmetterlinge und Utopien entwickeln sich mit Hilfe des Konjunktivs: „Was wäre, wenn...“

Die ErzählerInnen kennen sich mit Metamorphosen aus. Jeder macht ein Leben lang Veränderungen mit. Die schmirgelnde Kraft der Zeit arbeitet stetig, plötzliche Schicksalsschläge verändern alles, Geistesblitze führen zu Perspektivwechseln. Die Biografien der Akteure sind voller spannender Geschichten

Jedem Erzählort wohnt etwas Besonderes inne. Stell dir vor, wie anders Aschenputtel im Waschsalon vor 100 Kindergartenkindern wirkt, als im Buchhaltungsoffice erzählt für 15 Senioren. Beim freien Erzählen geht es immer um die Beziehungen zwischen ErzählerIn, Geschichte, Raum und Zeitpunkt.

Das mehrsprachige Erzählen funktioniert nicht ohne Verwandlungen. Was geschieht, wenn eine Geschichte übersetzt wird? Bei ihrer Reise durch Sprachen, Raum und Zeit verändern mündlich weitergegebene Geschichten ihre Gestalt.

Das Thema Verwandlungen ist eine Einladung, auf die Suche nach Geschichten zu gehen und sich beim Erzählen verändern zu lassen!



## Funkenschlagen für die Feuerspuren

Regelmäßige Vorbereitungstreffen

Erzählen üben und Ideen finden – Eingeladen sind alle, die sich an den Feuerspuren 2015 beteiligen möchten. Jeder Termin beinhaltet praktische Erzählübungen, die Auseinandersetzung mit dem übergreifenden Thema und die Vorstellung verschiedener Erzählformate. Die Abende sind einzeln besuchbar und richten sich sowohl an Einzelpersonen wie auch an MultiplikatorInnen, die sich mit einer Gruppe beteiligen möchten.

**Termine und Themen** (jeweils 19 bis 21:15 Uhr, Torhaus Nord)  
Mo. 16.3.2015: Urbane Metamorphosen

Do. 19.3.2015: **Erzählkunstabend mit Martin Ellrodt**  
Die Metamorphosen von Ovid

Mo. 20.4.2015: Erzählperspektiven  
Mo. 4.5.2015: Biografisches Erzählen  
Mo. 1.6.2015: Körpersprachen und Kostüme  
Mo. 22.6.2015: Zweisprachiges Erzählen

Mi. 1.7.2015: **Kick-Off**  
An diesem Abend werden die Zutaten für das Programmheft gesammelt.

Mo.13.7.2015: Erzählvariationen

Kooperation: Bremer Volkshochschule West (VA-Nr.:16-515-W)  
Leitung: Julia Klein

## Urbane Metamorphosen

Erzählen auf der Straße

Wie kaum ein anderer Stadtteil erfindet sich Gröpelingen ständig neu. Vom „Klein Moskau“ zum „Klein Istanbul“. Von Lampedusa zum PACE-Quartier. Von G-Town-28 zum Cosmopolitan. Fassaden, Litfaßsäulen und Bäume erzählen von den urbanen Metamorphosen der Lindenhofstraße. Wer geht mit auf die Suche nach solchen stadträumlichen Wandlungen, wer hat Lust, bei den Feuerspuren 2015 dazu Geschichten auf der Straße zu erzählen?

**Termine nach Absprache, Leitung: Lutz Liffers und Julia Klein**  
Weitere Informationen zu den Kursen:  
0421-6197727 oder klein@kultur-vor-ort.com

## Ein Quartier im Erzählfieber I

Grundlagenkurs für alle neuen Erzähltalente

Der Workshop dient allen, die sich als ErzählerInnen ausprobieren wollen, zur Vorbereitung für den Auftritt bei den Feuerspuren 2015. Es werden Grundkenntnisse im freien Erzählen vermittelt. Gut geeignet für Pädagoginnen, die die erlernten Techniken im Schulunterricht oder in der KiTa anwenden möchten.

Montags 19 bis 20:30 Uhr, Torhaus Nord  
14.9./21.9./28.9./12.10./26.10./2.11.2015  
Auftritt: So. 8.11.2014

Leitung: Julia Klein  
Kooperation: Bremer Volkshochschule West (VA-Nr.:16-516-W)

## Ein Quartier im Erzählfieber II

Workshop für Fortgeschrittene

ErzählerInnen, die sich schon in den vergangenen Jahren erprobt haben, bereiten sich gemeinsam für den Auftritt bei den Feuerspuren 2015 vor. Geübt werden Stimmeinsatz, der Einsatz von Mimik und Gestik und Techniken des mehrsprachigen Erzählens.

Mittwochs 19 bis 20:30 Uhr, Torhaus Nord  
16.9./23.9./30.9./14.10./28.10./4.11.2015  
Auftritt: So. 8.11.2014

Leitung: Julia Klein  
Kooperation: Bremer Volkshochschule West (VA-Nr.:16-517-W)

## Geschichten unterm Schirm

Workshop zum Erzählen auf der Straße

Während der Feuerspuren sind ErzählerInnen auf der Straße unterwegs. Sie fesseln das Publikum mit kurzen Geschichten. Der Workshop richtet sich an alle Improbegeisterten, die Lust haben, auf der Straße Stehgreifgeschichten zu erfinden.

So. 11.10.2014, 10 bis 16 Uhr, Torhaus Nord  
Auftritt: So. 8.11.2014 Leitung: Julia Klein

## Bilder für die Erzählfahrer II

Atelierkurs zur Produktion von Bildvorlagen

Ziel des Kurses ist die Bearbeitung neuer Kamishibaigeschichten für das Erzählen mit Bildern auf der Straße. Der Kurs umfasst eine Einführung in die besondere Erzähltechnik, die Analyse der mitgebrachten Geschichten, einen Ateliertag zur Gestaltung der Erzählvorlagen die Teilnahme an zwei erzählerischen Übungsabenden und einen Auftritt bei den Feuerspuren.

Einführungsabend: Mi. 23.9.2015 Torhaus Nord um 17:30 Uhr  
(Geschichte mitbringen)

Ateliertag: Sa. 26.9.2015 10 bis 17 Uhr, Quartiersbildungszentrum  
Übungsabende: Mo. 26.10. und 2.11.2015 17:30 bis 19 Uhr  
Auftritt: So. 8.11.2015

Teilnehmerzahl begrenzt  
Anmeldung erforderlich: 0421-6197727  
Leitung: Sirma Kecec und Julia Klein

## Kamishibai international

Schulprojekt

Im Rahmen eines Kooperationsprojektes mit den Goetheinstituten in Sao Paolo und Abidjan beschäftigen sich SchülerInnen aus Gröpelingen zeitgleich mit Gruppen in den Partnerstädten mit dem Erzählformat Kamishibai. Im Laufe des künstlerischen Prozesses tauschen die Jugendlichen sich per Internet über Inhalte und Bilder aus. Präsentiert werden die Ergebnisse im Rahmen der Feuerspuren.

Leitung: Dominika Pioskowik und Julia Klein  
Weitere Informationen: klein@kultur-vor-ort.com

## 5 Jahre Kamishibai in Gröpelingen

Ausstellung

In den Räumen des Quartiersbildungszentrum werden vom 1.10.2015-22.11.2015 Werke aus der Kamishibaiproduktion der vergangenen Jahre präsentiert, sowie ein Einblick in die laufenden Projekte für die Feuerspuren 2015 gegeben.

Ausstellungseröffnung: Do.1.10.2015, 18 Uhr,  
Morgenland Quartiersbildungszentrum